

Num

Chapter 31

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר: 1
und-sprach HERR zu-Mose sprechend
[H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0559](#) [H4872](#)

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

וְאַחֲרַיִם הַמִּדְיָנִים מֵאֵת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי נִקְמַת נָקָם 2
afterward der-Midianiter von-Israel Soehne-von vengeance-von raechen
[H4084](#) [H0854](#) [H3478](#) [H5360](#) [H5358](#)
וְאַתָּה תִּסָּבֵר אֶל-עַמֶּיךָ 3
du-soll-sein-sammelte zu-dein-Voelker
[H0413](#) [H0622](#)

Übe Rache für die Kinder Israel an den Midianitern; danach sollst du zu deinen Völkern versammelt werden.

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-הָעָם לֵאמֹר הַחֲזֹצוּ מֵאֲתֹכֶם אֲנָשִׁים 3
und-sprach Mose zu-Mose sprechend der-Volk arm-euch-selbst Maenner von-unter-du
[H0413](#) [H4872](#) [H1696](#) [H0559](#) [H0376](#) [H0854](#)
וְהָיָה נִקְמַת לָתֵת מִדְיָן עָלַי וַיְהִי לְצָבָא 4
HERR vengeance-von- zu-geben Midian gegen- und-lass-ihnen-sein fuer-der-Heer
[H3068](#) [H5360](#) [H5414](#) [H4080](#) [H1961](#)

בְּמִדְיָן:
auf-Midian
[H4080](#)

Und Mose redete zu dem Volke und sprach: Rüstet von euch Männer zum Heere aus, daß sie wider Midian ziehen, um die Rache Jehovas an Midian auszuführen.

אֶלְפֵי לַמִּטָּה אֶלְפֵי לַמִּטָּה לְכָל שְׁבֵט יִשְׂרָאֵל 4
ein-tausend per-Stamm ein-tausend per-Stamm alle-von Israel
[H0505](#) [H4294](#) [H4294](#) [H3605](#) [H4294](#) [H3478](#)
וְתִשְׁלַח לְצָבָא: 5
du-soll-senden zu-der-Heer
[H7971](#)

Je tausend vom Stamme, von allen Stämmen Israels, sollt ihr zum Heere absenden.

וַיִּמְסְרוּ מֵאֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל אֶלְפֵי שְׁנַיִם עָשָׂר 5
und-waren-befreite von-thousands-von Israel ein-tausend zwei-per-Stamm zehn
[H4560](#) [H0505](#) [H3478](#) [H0505](#) [H4294](#) [H8147](#) [H6240](#)
אֶלְפֵי חִלּוּצֵי צָבָא: 6
tausend armed-die-von Heer
[H0505](#)

Und es wurden aus den Tausenden Israels tausend von jedem Stamme ausgehoben: zwölftausend zum Heere Gerüstete.

6 וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה אֶל־אֶלֶף לַמִּטָּה לְצָבָא אֹתָם וְאֶת־פִּינְחָס
 und- ihnen zu-der-Heer per-Stamm ein-tausend Mose ihnen und-sandte
[H0853](#) [H0853](#) [H4294](#) [H0505](#) [H4872](#) [H0853](#) [H7971](#) [H6372](#)

בֶּן־אֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן לְצָבָא וּבְכֹרֵי הַקֹּדֶשׁ
 Eleasar der-Priester zu-der-Heer und-Gefaesse-von der-Heiligkeit Sohn-von-
[H0499](#) [H3548](#) [H3627](#) [H6944](#)

וַחֲצֹצְרוֹת הַתְּרוּעָה בְּיָדוֹ:
 und-Posaunen-von der-alarm in-sein-Hand
[H2689](#) [H8643](#) [H3027](#)

Und Mose sandte sie, tausend von jedem Stamme, zum Heere ab, sie und Pinehas, den Sohn Eleasars, des Priesters, zum Heere; und die heiligen Geräte, die Trompeten zum Lärmblasen, waren in seiner Hand.

7 וַיִּצְבְּאוּ עָלַיִם מִדְיָן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיַּהֲרֹגוּ
 und-sie-waged-Krieg gegen- Midian wie befahl HERR A-T-Mose und-sie-toetete
[H6633](#) [H4080](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#) [H2026](#)

כָּל־זָכָר
 jeder-maennlich
[H3605](#) [H2145](#)

Und sie stritten wider Midian, so wie Jehova dem Mose geboten hatte, und töteten alles Männliche.

8 וְאֶת־מְלָכֵי מִדְיָן הָרְגוּ עַל־חֲלֵיָהֶם אֶת־עִוִּי וְאֶת־רֶקֶם
 und-Koenige-von Midian sie-toetete besides- ihr-erschlagen A-T-Evi und-Rekem
[H0853](#) [H4428](#) [H4080](#) [H2026](#) [H0853](#) [H0189](#) [H0853](#) [H7552](#)

וְאֶת־זֹר וְאֶת־חֹר וְאֶת־רֵבָע חֲמִשָּׁת מְלָכֵי מִדְיָן וְאֶת־בִּלְעָם בֶּן־סוּר
 und-Zur und-Hur und-Reba fuenf Koenige-von Midian und-Bileam Sohn-von-
[H0853](#) [H6698](#) [H0853](#) [H2354](#) [H0853](#) [H2568](#) [H4428](#) [H4080](#) [H0853](#)

בְּעֹר בְּחֶרֶב הָרְגוּ
 Beor mit-der-Schwert sie-toetete
[H1160](#) [H2026](#) [H2719](#)

Und sie töteten die Könige von Midian, samt ihren Erschlagenen: Ewi und Rekem und Zur und Hur und Reba, fünf Könige von Midian; und auch Bileam, den Sohn Beors, töteten sie mit dem Schwerte.

9 וַיִּשְׁבּוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־נְשֵׁי מִדְיָן וְאֶת־טַפָּם
 und-nahm-ein Soehne-von-Israel A-T-Frauen-von Midian und-ihr-klein-die
[H7617](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0802](#) [H4080](#) [H0853](#) [H2945](#) [H0853](#)

כָּל־בְּהֶמְתָּם וְאֶת־כָּל־מִקְנֵהֶם וְאֶת־כָּל־חֵילָם כְּזָזוּ:
 alle-Rinder ihr-Vieh und-alle- ihr-Reichtum sie-pluenderte
[H3605](#) [H0929](#) [H0853](#) [H3605](#) [H4735](#) [H0853](#) [H2428](#) [H0962](#)

Und die Kinder Israel führten die Weiber der Midianiter und ihre Kinder gefangen hinweg, und erbeuteten all ihr Vieh und alle ihre Herden und alle ihre Habe;

10 וְאֶת־כָּל־עִרְיָהֶם בְּמוֹשְׁבֹתָם וְאֶת־כָּל־טִירָתָם שָׂרְפוּ
 und-alle- ihr-Staedte in-ihr-settlements und-alle- ihr-encampments sie-verbrannte
[H0853](#) [H3605](#) [H4186](#) [H0853](#) [H2918](#) [H8313](#)

בָּאֵשׁ:
 mit-der-Feuer
[H0784](#)

und alle ihre Städte in ihren Wohnsitzen und alle ihre Gehöfte verbrannten sie mit Feuer.

11 וַיִּקְחוּ אֶת-כָּל-הַשָּׁלַל וְאֶת-כָּל-בְּאֶדָם הַמִּלְקוֹחַ
 und-sie-nahm - alle- der-Beute und- alle- in-der-human der-pluendern
[H3605](#) [H0853](#) [H7998](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#)
 וּבְבֶהֱמָהּ:
 und-in-der-Tier
[H0929](#)

Und sie nahmen alle Beute und allen Raub an Menschen und an Vieh,

12 וַיָּבִיאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-עֲלֵעָזָר הַכֹּהֵן וְאֶל-עֵדָת גֵּם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשְּׁבִי וְאֶת-הַשָּׁלַל אֲשֶׁר-עָרְבַת מוֹאָב עַל-יַרְדֵּן יֵרֵחוֹ:
 und-sie-brachte zu- Mose und-zu- Eleasar der-Priester Gemeinde-von und-zu- der-Beute und- der-pluendern und- der-captives - Israel Soehne-von-
[H5712](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0499](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0935](#)
 אֲשֶׁר-עָרְבַת מוֹאָב עַל-יַרְדֵּן יֵרֵחוֹ:
 zu- der-Beute und- der-pluendern und- der-captives - Israel Soehne-von-
[H0413](#) [H7998](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3478](#)
 הַמַּחֲנֶה אֶל-עֲרֵבַת מוֹאָב אֲשֶׁר-עַל-יַרְדֵּן יֵרֵחוֹ:
 der-Lager zu- Ebenen-von Moab welcher bei- Jordan Jericho
[H0413](#) [H4264](#) [H6160](#) [H4124](#) [H3383](#) [H3405](#)

und brachten die Gefangenen und den Raub und die Beute zu Mose und zu Eleasar, dem Priester, und zu der Gemeinde der Kinder Israel ins Lager, in die Ebenen Moabs, die am Jordan von Jericho sind.

13 וַיֵּצְאוּ מֹשֶׁה וְעֲלֵעָזָר הַכֹּהֵן וְכָל-נְשֵׂי אֵדָתָה לִקְרֹאתָם אֶל-מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:
 und-ging-hinaus Mose und-Eleasar der-Priester und-alle- Fuehrer-von der-Gemeinde zu-meet-ihnen ausserhalb-von der-Lager
[H5712](#) [H3318](#) [H4872](#) [H0499](#) [H3548](#) [H3605](#) [H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H7125](#)

Und Mose und Eleasar, der Priester, und alle Fürsten der Gemeinde gingen ihnen entgegen außerhalb des Lagers.

14 וַיִּקְצַף מֹשֶׁה עַל-פְּקוּדֵי הַחֵיָל שָׂרֵי הָאֲלָפִים וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם מֹשֶׁה וְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת וְשָׂרֵי הַבָּיִת וְשָׂרֵי הַמִּלְחָמָה:
 und-war-zornig Mose bei officers-von der-Heer Befehlshaber-von der-thousands und-Befehlshaber-von der-hundreds der-die-kommend von-Heer-von der-Schlacht
[H4872](#) [H7107](#) [H2428](#) [H8269](#) [H0505](#) [H3967](#) [H0935](#) [H4421](#)

Und Mose ward zornig über die Vorgesetzten des Heeres, die Obersten über tausend und die Obersten über hundert, die von dem Kriegszuge kamen;

15 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם מֹשֶׁה וְנִקְבָּה כָּל-חַיֵּיתָם
 und-sagte zu-ihnen Mose weiblich jeder- haben-du-lass-leben
[H0559](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3605](#) [H2421](#)

und Mose sprach zu ihnen: Habt ihr alle Weiber am Leben gelassen?

16 הֲיָיָה הִנֵּה הֲיָיָה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּדָבָר בִּלְעָם לְמַסֵּר מַעַל בְּעֵדָת הָיָה הָיָה
 waren sie siehe fuer-Soehne-von Israel durch-Wort-von Bileam zu-cause- der-Plage und-war Peor Sache-von- in- gegen-HERR unfaithfulness
[H1961](#) [H2007](#) [H2005](#) [H3478](#) [H1697](#) [H4560](#) [H4046](#) [H1961](#) [H6465](#) [H1697](#) [H3068](#) [H4604](#)
 הָיָה הָיָה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּדָבָר בִּלְעָם לְמַסֵּר מַעַל בְּעֵדָת הָיָה הָיָה
[H3068](#) [H5712](#)

Siehe, sie sind ja auf den Rat Bileams den Kindern Israel ein Anlaß geworden in der Sache des Peor eine Untreue gegen Jehova zu begehen, so daß die Plage über die Gemeinde Jehovas kam.

17
אִישׁ יָדַעַת אִשָּׁה וְכָל־ בֶּטֶן זָכָר כָּל־ הָרָגוּ וְעֵתָהּ
Mann wissend Frau und-jeder- unter-der-klein-die maennlich jeder- toeten und-nun
[H0376](#) [H3045](#) [H0802](#) [H3605](#) [H2945](#) [H2145](#) [H3605](#) [H2026](#) [H6258](#)
: הָרָגוּ זָכָר לְמִשְׁכָּב
toeten maennlich durch-liegend-mit
[H2026](#) [H2145](#) [H4904](#)

So tötet nun alles Männliche unter den Kindern, und tötet alle Weiber, die einen Mann im Beischlaf erkannt haben;

18
וְכָל־ מִשְׁכָּב יָדָעוּ לֹא־ אֲשֶׁר בְּנָשִׁים הַטֶּף וְכָל־
liegend-mit haben-gewusst nicht- der unter-der-Frauen der-klein-die und-alle
[H4904](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0802](#) [H2945](#) [H3605](#)
: לָכֶם הִחִיו זָכָר
fuer-euch-selbst bewahren-lebendig maennlich
[H2421](#) [H2145](#)

aber alle Kinder, alle Mädchen, welche den Beischlaf eines Mannes nicht gekannt haben, laßt euch am Leben.

19
נֶפֶשׁ הָרָג כָּל־ יָמִים שִׁבְעַת לַמַּחֲנֶה מִחוּץ וְאַתֶּם חָנוּ וְאִתְּם
Seele killing jedermann Tage sieben der-Lager ausserhalb-von Lager und-du
[H5315](#) [H2026](#) [H3605](#) [H3117](#) [H7651](#) [H4264](#) [H2351](#) [H2583](#)
הַשְּׁלִישִׁי בַּיּוֹם הַתְּחִטָּאוּ בְּחָלָל נִגַּע וְכָל־
der-dritter auf-der-Tag reinigen-euch-selbst in-ein-erschlagen touching und-jedermann
[H7992](#) [H3117](#) [H2398](#) [H5060](#) [H3605](#)
: וּשְׁבִיכֶם אַתֶּם הַשְּׁבִיעִי וּבַיּוֹם
und-dein-captives du der-siebter und-auf-der-Tag
[H7637](#) [H3117](#)

Ihr aber lagert euch außerhalb des Lagers sieben Tage; ein jeder, der einen Menschen getötet, und ein jeder, der einen Erschlagenen angerührt hat, ihr sollt euch entsündigen am dritten Tage und am siebten Tage, ihr und eure Gefangenen.

20
עֲזִים מַעֲשֶׂה וְכָל־ עוֹר כָּל־ וְכָל־ בִּגְדֵי וְכָל־
Ziegen Werk-von und-jeder- Haut article-von- und-jeder- Gewand und-jeder-
[H5795](#) [H4639](#) [H3605](#) [H5785](#) [H3627](#) [H3605](#) [H3605](#)
ס הַתְּחִטָּאוּ עֵץ כָּל־ וְכָל־
- reinigen-euch-selbst Holz article-von- und-jeder-
[H2398](#) [H6086](#) [H3627](#) [H3605](#)

Und alle Kleider und alles Gerät von Fell und alle Arbeit von Ziegenhaar und alles Gerät von Holz sollt ihr entsündigen.

21
הַבָּאִים הַצָּבָא אֲנָשִׁי אֶל־ הַכֹּהֵן אֶלְעָזָר וַיֹּאמֶר
der-die-kommend der-Heer Maenner-von zu- der-Priester Eleasar und-sagte
[H0935](#) [H0376](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0499](#) [H0559](#)
: מֹשֶׁה אֶת־ יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר־ הַתּוֹרָה חֻקַּת זֹאת לְמִלְחָמָה
Mose - HERR befahl welcher- der-Gesetz Satzung-von dies zu-der-Schlacht
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H8451](#) [H2708](#) [H2063](#) [H4421](#)

Und Eleasar, der Priester, sprach zu den Kriegsleuten, die in den Streit gezogen waren: Dies ist die Satzung des Gesetzes, das Jehova dem Mose geboten hat:

22
 אֵדְּ אֶת־ הַזָּהָב וְאֶת־ הַכֶּסֶף אֶת־ הַנְּחֹשֶׁת אֶת־ הַבַּרְזֵל אֶת־ הַבְּרִיל
 nur und- der-Gold und- der-Silber der-Bronze der-Eisen der-tin
[H0389](#) [H0853](#) [H2091](#) [H0853](#) [H3701](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0913](#)

וְאֶת־ הָעֹפָרֶת:
 und- der-fuehren
[H0853](#) [H5777](#)

Nur das Gold und das Silber, das Erz, das Eisen, das Zinn und das Blei,

23
 כָּל־ דָּבָר אֲשֶׁר־ יָבֹא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בָאֵשׁ
 jeder- Sache welcher- kommt in-der-Feuer du-soll-durchgehen-durch in-der-Feuer
[H3605](#) [H1697](#) [H0935](#) [H0784](#) [H0784](#) [H0784](#)

וְשֵׁהָרְ אֵדְּ בָמִי נִדְּהָ יִתְחַטֵּא וְכָל אֲשֶׁר לֹא־
 und-es-soll-sein-rein aber mit-Wasser-von impurity es-soll-sein-reinigte und-alle jenes nicht-
[H2891](#) [H0389](#) [H4325](#) [H5079](#) [H2398](#) [H3605](#) [H3808](#)

יָבֹא בָאֵשׁ תַּעֲבִירוּ בָמִים:
 kommt in-der-Feuer du-soll-durchgehen-durch in-der-Wasser
[H0935](#) [H0784](#) [H4325](#)

alles, was das Feuer verträgt, sollt ihr durchs Feuer gehen lassen, und es wird rein sein; nur soll es mit dem Wasser der Reinigung entsündigt werden; und alles, was das Feuer nicht verträgt, sollt ihr durchs Wasser gehen lassen.

24
 וְכַבַּסְתֶּם בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי וְשִׁהַרְתֶּם
 und-du-soll-waschen dein-Gewaender auf-der-Tag der-siebter und-du-soll-sein-rein
[H3526](#) [H3117](#) [H7637](#) [H2891](#)

וְאַחֵר תָּבֹאוּ אֵלַי הַמִּנְחָה:
 und-afterward du-soll-kommen zu- der-Lager
[H0935](#) [H0413](#) [H4264](#)

Und am siebten Tage sollt ihr eure Kleider waschen, und ihr werdet rein sein; und danach möget ihr ins Lager kommen.

25
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֹאמֹר:
 und-sagte HERR zu- Mose sprechend
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

Und Jehova redete zu Mose und sprach:

26
 וְשָׂא אֶת־ רֹאשׁ מִלְּקוֹחַ הַשָּׁבִי בְּאָדָם וּבְבִהֶמָּה
 nehmen - zaehlen-von raeshn-von pluendern-von der-captives in-der-human und-in-der-Tier
[H0853](#) [H5375](#) [H0120](#) [H0929](#)

אֲתָהּ וְאֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וְרֹאשֵׁי אֲבוֹת הָעֵדָה:
 du und-Eleasar der-Priester und-Haeupter-von Vaeter-von der-Gemeinde
[H0499](#) [H3548](#) [H0001](#) [H5712](#)

Nimm auf die Summe der weggeführten Beute, an Menschen und an Vieh, du und Eleasar, der Priester, und die Häupter der Väter der Gemeinde;

27
 וְחִצִּיתָ אֶת־ מִלְּקוֹחַ בֵּין תַּפְשִׁי הַמִּלְחָמָה הַיֵּצְאִים
 und-teilen - der-pluendern zwischen jene-grasping der-Schlacht der-die-gehend-heraus
[H0853](#) [H2673](#) [H0996](#) [H8610](#) [H4421](#) [H3318](#)

לְצָבָא וּבֵין כָּל־ הָעֵדָה:
 zu-der-Heer und-zwischen alle- der-Gemeinde
[H0996](#) [H3605](#) [H5712](#)

und teile die Beute zur Hälfte zwischen denen, welche den Krieg geführt haben, die ins Feld gezogen sind, und der ganzen Gemeinde.

וְהֵרָמֹתָ und-levy	מָקָם tribute	לַיהוָה fuer-HERR	מֵאֵת von-	אֲנָשִׁי Maenner-von	הַמִּלְחָמָה der-Schlacht	הֵיִצְאִים der-die-gehend-heraus
H4371	H3068	H0854	H0376	H4421	H3318	
לְצָבָא zu-der-Heer	אֶחָד eins	נֶפֶשׁ Seele	מִחֲמֹשׁ von-fuenf	הַמְּאֹת der-hundreds	מִן־ von-	הָאָדָם der-human
H0259	H5315	H2568	H3967	H0120	H1241	
וּמִן־ und-von-	הַחֲמֹרִים der-Esel	וּמִן־ und-von-	הַצֹּאֵן der-Herde			
H2543	H6629					

Und erhebe von den Kriegsleuten, die ins Feld gezogen sind, eine Abgabe für Jehova: eine Seele von fünfhundert, von den Menschen und von den Rindern und von den Eseln und vom Kleinvieh;

מִמַּחְצִיתָם von-ihr-Haelfte	תִּקְחוּ du-soll-nehmen	וְנָתַתָּה und-geben	לְאֵלְעָזָר zu-Eleasar	הַכֹּהֵן der-Priester	תְּרוּמַת contribution-von	יְהוָה HERR
H4276	H3947	H5414	H0499	H3548	H8641	H3068

von ihrer Hälfte sollt ihr sie nehmen, und du sollst sie Eleasar, dem Priester, geben als ein Hebopfer Jehovas.

וּמִמַּחְצֵת und-von-Haelfte-von	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל Israel	וְתִקַּח du-soll-nehmen	אֶחָד eins	אֲחִיו Anteil	מִן־ von-	הַחֲמִשִּׁים der-fuenfzig
H4276	H3478	H3947	H0259	H0270	H3605	H2572
מִן־ von-	הָאָדָם der-human	מִן־ von-	הַחֲמֹרִים der-Esel	וּמִן־ und-von-	הַצֹּאֵן der-Herde	מִכָּל־ von-alle-
H0120	H1241	H2543	H6629	H3605		
הַבְּהֵמָה der-Tiere	וְנָתַתָּה und-geben	אֲתָם ihnen	לְלוֹוִים zu-der-Leviten	שְׂמֹרֵי keepers-von	מִשְׁמֶרֶת Pflicht-von	מִשְׁכַּן Stiftshuette-von
H0929	H5414	H0853	H3881	H8104	H4931	H4908

Und von der Hälfte der Kinder Israel sollst du eines nehmen, von fünfzig herausgegriffen, von den Menschen, von den Rindern, von den Eseln und vom Kleinvieh, von allem Vieh; und du sollst es den Leviten geben, welche der Hut der Wohnung Jehovas warten.

וַיַּעַשׂ und-tat	מֹשֶׁה Mose	וְאֵלְעָזָר und-Eleasar	הַכֹּהֵן der-Priester	כַּאֲשֶׁר wie	צִוָּה befahl	יְהוָה HERR	אֶת־ -	מֹשֶׁה Mose
H4872	H0499	H3548	H6680	H3068	H0853	H4872		

Und Mose und Eleasar, der Priester, taten, so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

וַיְהִי und-war	הַמִּלְקֹחַ der-pluendern	יֵתֵר Rest-von	הַבָּיָה der-Beute	אֲשֶׁר welcher	בָּזָזוּ pluenderte	עַם Volk-von	הַצָּבָא der-Heer	צֹאֵן Schaf
H1961	H0957	H0962	H0505	H2568	H0505	H0505	H6629	
שֵׁשׁ־ sechs-	מֵאוֹת hundert	אֶלֶף tausend	וְשִׁבְעִים und-siebzig	אֶלֶף tausend	וַחֲמִשָּׁת־ und-fuenf-	אֲלָפִים thousands		
H8337	H3967	H0505	H7657	H0505	H2568	H0505		

Und das Erbeutete, was von der Beute übrigblieb, welche das Kriegsvolk gemacht hatte, war: sechshundertfünfundsiebzig tausend Stück Kleinvieh,

וּבָקָר und-Rinder	שְׁנַיִם zwei	וְשִׁבְעִים und-siebzig	אֶלֶף tausend
H1241	H8147	H7657	H0505

und zweiundsiebzigtausend Rinder,

וַחֲמֹרִים und-Esel	אֶחָד eins	וְשֵׁשִׁים und-sechzig	אֶלֶף tausend
H2543	H0259	H8346	H0505

מִשְׁכָּב	יָדָעַי	לֹא־	אֲשֶׁר	הַנָּשִׁים	מִן־	אָדָם	וְנַפֶּשׁ	35
liegend-mit	hatte-gewusst	nicht-	der	der-Frauen	von-	human	und-Seele-von	
H4904	H3045	H3808		H0802		H0120	H5315	
			אֵלֶּי:	וּשְׁלֹשִׁים	שְׁנַיִם	נֶפֶשׁ	כָּל־	זָכָר
			tausend	und-dreissig	zwei	Seele	alle-	maennlich
		H0505		H7970	H8147	H5315	H3605	H2145

und was die Menschenseelen betrifft, so waren der Mädchen, welche den Beischlaf eines Mannes nicht gekannt hatten, insgesamt zweiunddreißigtausend Seelen.

הַצֶּאֱן	מִסְפָּר	בְּצֵבָא	הֵינָאִים	חֵלֶק	הַמְחֻצָּה	וְתָהִי	36
der-Schaf	Zahl-von	zu-der-Heer	der-die-gehend-heraus	Anteil-von	der-Haelfte	und-war	
H6629	H4557		H3318		H4275	H1961	

מֵאוֹת:	וְחֻמֵּשׁ	אַלְפִים	וְשִׁבְעַת	אַלְפִי	וּשְׁלֹשִׁים	אַלְפִי	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ-
hundreds	und-fuenf	thousands	und-sieben	tausend	und-dreissig	tausend	hundert	drei-
H3967	H2568	H0505	H7651	H0505	H7970	H0505	H3967	H7969

Und die Hälfte, der Anteil derer, welche zum Heere ausgezogen waren, die Zahl des Kleinviehes, war: dreihundertsiebenunddreißig tausend und fünfhundert Stück,

37 וַיְהִי וְנָתַתָּה לְיָדָא הַמִּזְבֵּחַ שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים:

und-siebzig fuenf hundreds sechs der-Schaf von-fuer-HERR der-tribute und-war

[H7657](#) [H2568](#) [H3967](#) [H8337](#) [H6629](#) [H3068](#) [H4371](#) [H1961](#)

und die Abgabe vom Kleinvieh für Jehova war sechshundertfünfsiebenzig Stück;

וּשְׁבַעִים:	שְׁנַיִם	לִיהוָה	וּמִכְסֵם	אֶלֶף	וּשְׁלֹשִׁים	שֵׁשֶׁת	וְהַבָּקָר	38
und-siebzig	zwei	fuer-HERR	und-ihr-tribute	tausend	und-dreissig	sechs	und-der-Rinder	
H7657	H8147	H3068	H4371	H0505	H7970	H8337	H1241	

und die Zahl der Rinder sechsunddreißigtausend, und die Abgabe davon für Jehova zweiundsiebzig;

אֶחָד	לְיֵהוּהָ	וּמִכַּסֵּם	מֵאוֹת	וּנְחֻמָּשׁ	אַלֶּף	שְׁלֹשִׁים	וּנְחֻרִים	39
eins	fuer-HERR	und-ihr-tribute	hundreds	und-fuenf	tausend	dreissig	und-Esel	
H0259	H3068	H4371	H3967	H2568	H0505	H7970	H2543	
						וּשְׁשִׁים		
						und-sechzig		
						H8346		

und der Esel dreißigtausend und fünfhundert, und die Abgabe davon für Jehova einundsechzig;

								40
ושל־שים und-dreissig H7970	שנים zwei H8147	להיהוה fuer-HERR H3068	ומכסם und-ihr-tribute H4371	אלף tausend H0505	עשר zehn H6240	ששה sechs H8337	אדם human H0120	ונפש und-Seele-von H5315
								נפש: Seele H5315

und der Menschenseelen sechzehntausend, und die Abgabe davon für Jehova zweiunddreißig Seelen.

41 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת־מַכְסַּת תְּרוּמַת יְהוָה לְאֵלֶּסָר כַּאֲשֶׁר חָכֵן הָיָה לוֹ

und-gab	Mose	-	tribute-von	contribution-von	HERR	zu-Eleasar	der-Priester	wie
H5414	H4872	H0853	H4371	H8641	H3068	H0499	H3548	
צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה:					
befahl	HERR	-	Mose					
H6680	H3068	H0853	H4872					

Und Mose gab die Abgabe des Hebopfers Jehovas Eleasar, dem Priester, so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

וּמִמֶּחֶצֶת וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָצָה מֹשֶׁה מִן־הָאָנָשִׁים 42
 und-von-Haelfte-von Soehne-von Israel welcher teilte Mose von-der-Maenner
[H4276](#) [H3478](#) [H2673](#) [H4872](#) [H0376](#)

הַצִּבָּאִים:
 der-die-warring
[H6633](#)

Und von der Hälfte der Kinder Israel, welche Mose von den zum Heere ausgezogenen Männern abgeteilt hatte,

וַתְּהִי וּמִחֶצֶת הָעֵדָה מִן־הַצֹּאֵן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אֶלֶף 43
 und-war Haelfte-von der-Gemeinde von-der-Schaf drei-hundert tausend
[H1961](#) [H4275](#) [H5712](#) [H6629](#) [H7969](#) [H3967](#) [H0505](#)

וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף שִׁבְעַת אֲלָפִים וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת:
 und-dreissig tausend sieben thousands und-fuenf hundreds
[H7970](#) [H0505](#) [H7651](#) [H0505](#) [H3967](#)

(die Hälfte der Gemeinde war nämlich: dreihundertsiebenunddreißig tausend und fünfhundert Stück Kleinvieh,

וּבָקָר וְשֵׁשׁ וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף: 44
 und-Rinder sechs und-dreissig tausend
[H1241](#) [H8337](#) [H7970](#) [H0505](#)

und sechsendreißigtausend Rinder,

וַחֲמֵרִים וְשֹׁלִשִׁים אֶלֶף וַחֲמֵשׁ מֵאוֹת: 45
 und-Esel dreissig tausend und-fuenf hundreds
[H2543](#) [H7970](#) [H0505](#) [H2568](#) [H3967](#)

und dreißigtausend und fünfhundert Esel,

וְנַפְשׁ אָדָם שֵׁשׁ עָשָׂר אֶלֶף: 46
 und-Seele-von human sechs zehn tausend
[H5315](#) [H0120](#) [H8337](#) [H6240](#) [H0505](#)

und sechzehntausend Menschenseelen)

וַיִּקַּח מֹשֶׁה מִמֶּחֶצֶת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הָאֵחָז אֶחָד מִן־ 47
 und-nahm Mose von-Haelfte-von Soehne-von Israel - der-Anteil eins von-
[H3947](#) [H4872](#) [H4276](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0270](#) [H0259](#)

הַחֲמִשִּׁים מִן־הָאָדָם וּמִן־הַבְּהֵמָה וַיִּתֵּן אֲתָם לְלִוִּים 48
 der-fuenfzig von-der-human und-von-der-Tier und-gab ihnen zu-der-Leviten
[H2572](#) [H0120](#) [H0929](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3881](#)

שְׂמֵרֵי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁכָּן יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 49
 keepers-von Pflicht-von Stiftshuette-von HERR wie befahl HERR - Mose
[H8104](#) [H4931](#) [H4908](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

und von der Hälfte der Kinder Israel nahm Mose das Herausgegriffene, eines von fünfzig, von den Menschen und von dem Vieh, und gab sie den Leviten, welche der Hut der Wohnung Jehovas warteten; so wie Jehova dem Mose geboten hatte.

וַיִּקְרְבוּ אֵלָיִךְ מֹשֶׁה הַפְּקָדִים אֲשֶׁר לְאַלְפֵי הַצֶּבָא 48
 und-naeherte-sich zu-Mose der-officers der ueber-thousands-von der-Heer
[H7126](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0505](#)

שָׂרֵי הָאֲלָפִים וְשָׂרֵי הַמֵּאוֹת:
 Befehlshaber-von der-thousands und-Befehlshaber-von der-hundreds
[H8269](#) [H0505](#) [H269](#) [H3967](#)

Und es traten zu Mose die Vorgesetzten über die Tausende des Heeres, die Obersten über tausend und die Obersten über hundert,

49
אֲנָשִׁי מַעֲרִיף מֹשֶׁה אֶל-וַיֹּאמְרוּ
Maenner-von zaehlen-von - haben-genommen dein-Knechte Mose zu- und-sie-sagte
[H0376](#) [H0853](#) [H5375](#) [H5650](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0559](#)
אִישׁ מִמֶּנּוּ נִפְקֵד וְלֹא-בְיָדֵנוּ אֲשֶׁר הַמִּלְחָמָה
Mann von-uns ist-missing und-nicht- in-unser-Hand der der-Schlacht
[H0376](#) [H3808](#) [H3027](#) [H4421](#)

und sprachen zu Mose: Deine Knechte haben die Summe der Kriegsleute aufgenommen, die unter unserer Hand waren, und es fehlt von uns nicht ein Mann.

50
וְהָבָה כָּל-מִצָּא אִשׁ קָרְבָּן אֶת-וַנְקִיב
Gold article-von- er-fand was Mann HERR Opfergabe-von - und-wir-bringen-nahe
[H2091](#) [H3627](#) [H4672](#) [H0376](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7126](#)
נַפְשֵׁינוּ עַל-לִכְפֹּר וְכֹמֶז עָנִיל טַבַּעַת וְצִמְדִּיר אֲצַעְדָּהּ
unser-Seelen fuer- zu-machen-Suehne und-pendant earring ring und-bracelet armlet
[H5315](#) [H3558](#) [H5694](#) [H2885](#) [H0685](#)
יְהוָה לִפְנֵי
HERR vor
[H3068](#) [H6440](#)

Und so bringen wir eine Opfergabe für Jehova dar, ein jeder, was er an goldenem Geschmeide gefunden hat: Armspangen und Handspangen, Fingerringe, Ohrringe und Spangen, um für unsere Seelen Sühnung zu tun vor Jehova.

51
כָּל-כָּל מֵאֲתָם הַזֶּהָבִית אֶת-הַכֹּהֵן וְאֶלְעָזָר מֹשֶׁה וַיִּקַּח
article-von alle von-ihnen der-Gold - der-Priester und-Eleasar Mose und-nahm
[H3627](#) [H3605](#) [H0854](#) [H2091](#) [H0853](#) [H3548](#) [H0499](#) [H4872](#) [H3947](#)
מַעֲשֵׂה
workmanship
[H4639](#)

Und Mose und Eleasar, der Priester, nahmen das Gold von ihnen, allerlei verarbeitetes Geschmeide.

52
עָשָׂר שֵׁשָׁה לַיהוָה הָרִימוּ אֲשֶׁר הַתְּרוּמָה זָהָב כָּל-וַיְהִי
zehn sechs zu-HERR sie-contributed welcher der-contribution Gold-von alle- und-war
[H6240](#) [H8337](#) [H3068](#) [H8641](#) [H2091](#) [H3605](#) [H1961](#)
הָאֲלָפִים שָׂרִי מֵאֶת שֶׁקֶל וְחֲמִשִּׁים מֵאוֹת שִׁבְעֵ-אֶלֶף
der-thousands Befehlshaber-von von- Schekel und-fuenfzig hundert sieben- tausend
[H0505](#) [H8269](#) [H0854](#) [H8255](#) [H2572](#) [H3967](#) [H7651](#) [H0505](#)
הַמֵּאוֹת שָׂרִי מֵאֲתָ
der-hundreds Befehlshaber-von und-von-
[H3967](#) [H8269](#) [H0853](#)

Und alles Gold des Hebopfers, das sie für Jehova hoben, war sechzehntausend siebenhundertfünfzig Sekel, von den Obersten über tausend und von den Obersten über hundert.

53
לֹא-אִישׁ בָּזְזוּ הַצֶּבָאָה אֲנָשִׁי
fuer-sich-selbst Mann pluenderte der-Heer Maenner-von
[H0376](#) [H0962](#) [H0376](#)

(Die Kriegsleute aber hatten ein jeder für sich geplündert.)

וַיִּקַּח	וְאֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	אֶת־	הַזָּהָב	מֵאֵת	שָׂרִי	
und-nahm	und-Eleasar	der-Priester	-	der-Gold	von-	Befehlshaber-von	
H3947	H4872	H3548	H0853	H2091	H0854	H8269	
הָאֲלָפִים	וְהַמֵּאוֹת	וַיָּבֵאוּ	אֹתוֹ	אֶל־	אֶתֶּל	מוֹעֵד	זִכְרוֹן
der-thousands	und-der-hundreds	und-brachte	es	zu-	Zelt-der	Begegnung	Gedenkanteil
H0505	H3967	H0935	H0853	H0413	H0168	H4150	H2146
לְבָנָיו־	יִשְׂרָאֵל	לִפְנֵי	יְהוָה:	פ			
fuer-Soehne-von-	Israel	vor	HERR	-			
	H3478	H6440	H3068				

Und Mose und Eleasar, der Priester, nahmen das Gold von den Obersten über tausend und über hundert und brachten es in das Zelt der Zusammenkunft, als ein Gedächtnis der Kinder Israel vor Jehova.